



Evangelical Lutheran Church in America

God's work. Our hands.

"And [Jesus] said to them, "Go into all the world and proclaim the good news to all creation"
(Mark 16:15).

Dear siblings in Christ,

When I talk about our goal of engaging a million new, young, diverse people I get asked a lot, “I’m not new, young, or diverse. Am I not important to the church anymore?” My answer is always the same, “You’ve never been more important.”

When we committed to our new goal, we identified our purpose as “Activate each of us so more people know the way of Jesus and discover community, justice and love.” This goal does not happen without the people who are already part of this church. Theresa of Avila talked about the church as the hands and feet of Christ in the world, the very way God will work to engage new people.

Those aren’t easy things to do and certainly not ones that only a few of us can do alone. God has blessed us with so many resources to do this work: nearly 3.6 million people, 65 synods, and 350 CWO staff, plus colleges, universities, seminaries, social ministry organizations, and other affiliated organizations, and our separately incorporated ministries. We truly are a church of abundance.

So, what can you do right now?

- Pray. For our church. For one another. For those whom we have yet to meet.
- Find time to listen to people who are new to the ELCA, young, and/or diverse. Share the story of Jesus with them.

Along the way, don’t forget: You are important.

Grace and peace,

Elysemon L. Eaton



Evangelical Lutheran Church in America

God's work. Our hands.

“[Jesús] les dijo: ‘Vayan por todo el mundo y anuncien las buenas nuevas a toda criatura’”
(Marcos 16:15).

Estimados hermanos en Cristo:

Cuando hablo de nuestra meta de atraer a un millón de personas nuevas, jóvenes y diversas, me preguntan mucho: —No soy nuevo(a), joven ni diverso(a). ¿Ya no soy importante para la iglesia?— Mi respuesta siempre es la misma: —Nunca has sido más importante.

Cuando nos comprometimos con nuestra nueva meta, identificamos nuestro propósito como “Activar a cada uno de nosotros para que más personas conozcan el camino de Jesús y descubran la comunidad, la justicia y el amor”. Esta meta no se alcanza sin las personas que ya son parte de esta iglesia. Teresa de Ávila habló de la iglesia como las manos y los pies de Cristo en el mundo, la misma forma en que Dios trabajará para atraer a nuevas personas.

Esas no son cosas fáciles de hacer, y ciertamente no son cosas que unos cuantos de nosotros podemos hacer solos. Dios nos ha bendecido con tantos recursos para hacer esta obra: casi 3.6 millones de personas, 65 sínodos y 350 miembros del personal de la Oficina Nacional de la Iglesia, además de universidades, seminarios, organizaciones de ministerio social y otras organizaciones afiliadas, y nuestros ministerios incorporados por separado. Realmente somos una iglesia de abundancia.

Entonces, ¿qué puede hacer usted ahora mismo?

- Orar. Por nuestra iglesia. El uno por el otro. Por aquellos que aún tenemos que conocer.
- Saque tiempo para escuchar a las personas que son nuevas en la ELCA, jóvenes y/o diversas. Comparta con ellas la historia de Jesús.

A lo largo del camino no olvide esto: Usted es importante.

Gracia y paz,

El galion L. Eaton

The Evangelical Lutheran Church in America (ELCA) observed its 35th anniversary on Saturday, April 30. On that date in 1987, the ELCA constitution was adopted during the opening session of the Constituting Convention in Columbus, Ohio.

The ELCA was formed from a merger of three Lutheran churches – the American Lutheran Church, the Association of Evangelical Lutheran Churches, and the Lutheran Church in America.

To symbolize the formation of the new denomination, the bishops from the three predecessor church bodies poured water from separate containers into one baptismal font (upper right)

The Rev. Herbert W. Chilstrom was elected first bishop of the ELCA during the Constituting Convention. He was former bishop of the Minnesota Synod of the Lutheran Church in America.

As the church commemorates its history, it also is looking toward the future. ELCA Presiding Bishop Elizabeth Eaton spoke of the importance of the “Future Church” priority being rooted in tradition while also being relevant to people who may not know the gospel message of freedom.

“In 1522, early in the Lutheran movement, Martin Luther took hold of the new technology of the printing press and modernized communication by translating the Bible into German, the language of the people,” she said. “Now, 500 years later, we need to find new ways to speak into the cultural vernacular.

“It’s not our intent to water down or minimize the gospel word, but to share the good news to make it rooted in tradition and radically relevant. We believe that the gospel changes lives. The gospel not only is a word of grace but it’s also a word of liberation.”



Bishops David Preus (left), James Crumley, Jr. (right), and Will Herzfeld (hidden) fill a communion vessel, symbolizing the three merging church bodies forming one church. Herbert W. Chilstrom looks on from behind the altar.

La Iglesia Evangélica Luterana en América (ELCA), celebró sus 35 años de aniversario, el sábado 30 de abril. En esa fecha de 1987, la constitución de el ELCA fue adoptada durante la sesión de apertura de la Convención Constitutiva en Columbus, Ohio.

La ELCA se fundó a partir de una fusión de tres iglesias luteranas: la Iglesia Luterana Americana, la Asociación de Iglesias Luteranas Evangélicas, y la Iglesia Luterana en América.



Los Obispos David Preus (izquierda), James Crumley, Jr. (derecha) y Will Herzfeld (oculto), llenan una vasija de comunión, simbolizando los tres cuerpos de la iglesia que se fusionan conformando una sola iglesia. Herbert W. Chilstrom mira desde detrás del altar.

Para simbolizar la formación de la nueva denominación, los Obispos de los tres cuerpos eclesiásticos predecesores, vertieron agua de recipientes separados en una pila bautismal. (*Tal como se muestra en la imagen, arriba a su derecha*).

El Reverendo Herbert W. Chilstrom, fue elegido primer Obispo de la ELCA durante la Convención Constitutiva. También, fue Obispo del Sínodo de Minnesota de la Iglesia Luterana en América.

A medida que la iglesia conmemora su historia, también mira hacia el futuro. La Obispa Primada de la ELCA, Elizabeth Eaton, habló de la importancia de que la prioridad sobre la "Iglesia del Futuro" esté arraigada en la tradición, y al mismo tiempo sea relevante para las personas que aun no conocen el mensaje de libertad del Evangelio.

"En 1522, en el inicio del Movimiento Luterano, Martín Lutero aprovechó de la nueva tecnología de la imprenta, y modernizó la comunicación al traducir la Biblia al alemán, el idioma de la gente", Ella dijo. "Ahora, 500 años después, necesitamos encontrar nuevas formas de hablar en un vernáculo cultural. (Lengua propia de un país o región)*.

"No es nuestra intención diluir, o minimizar la palabra del Evangelio, sino compartir las buenas nuevas para que estén arraigadas en la tradición, y sean radicalmente relevantes. Creemos que el Evangelio cambia vidas. El Evangelio no sólo es una palabra de Gracia, sino que también es una palabra de liberación"

美國福音信義會（ELCA）於2022年4月30日星期六慶祝成立35週年紀念日。在1987年的這一天，在俄亥俄州哥倫布市（Columbus, Ohio）的章程制定大會開幕式上通過了ELCA的章程（constitution）。

ELCA由三個信義會合併而成——美國路德會（American Lutheran Church）、福音信義教會協會（Association of Evangelical Lutheran Churches）和美國信義會（Lutheran Church in America）。

為了象徵新教派的形成，三個前身教會團體的主教（監督，Bishop）將水從不同的容器中倒入一個洗禮池。（參右上）

赫伯特·W·奇爾斯壯（Herbert W. Chilstrom）牧師在章程制定大會期間當選為ELCA的第一任主教（監督）。他是美國信義會明尼蘇達教區的前任主教（監督）。

教會在紀念這段歷史的同時，也在展望未來。ELCA總主教（總監督）以利沙伯·伊頓談到「未來教會」的優先事項重要性是根植於傳統，同時也與可能不了解福音信息裡的自由的人能產生聯結。

她說：「1522年，在路德教會運動的早期，馬丁路德通過將聖經翻譯成德語，即人民的語言，掌握了印刷機的新技術和現代化的交流，現在，500年後，我們需要找到新的方式來表達現今文化所屬的直白語言。」

「我們的目的不是淡化或縮小福音的語言，而是分享好消息，使其根植於傳統並具有基本的相關性。我們相信福音改變生命。福音不僅是恩典的話語，也是解放的話語。」



眾主教（監督）大衛·普魯斯（左）、小詹姆斯·克魯姆利（右）、和威爾·赫茨菲爾德（被遮蔽）注滿聖爵，象徵著三個合併的教會團體形成一個新總會。赫伯特·W·奇爾斯壯從祭壇後面看著。